Ն. 5556 — 1885 ՅՈՒԼԻՍ 2 ՍԱԼԸ — ՍԻՆԻ 25 ԻՆՃԻ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 14 ՅՈՒԼԻՍ 1885 — Ն. 5556

ԳԻՆԵԱԹԼԱՐ
Մէնէլիք Մէճիա 8
Ալիքը տալոգ 4
Բոլոր իւնթրէթի պէտք այնա տիր։

40 ԲԱՐԱ

ԹԻՄՈՒՋ 2 — ՍԱՀՄԱՆԱԳՐԵԱԼ ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ — ՇԷՊՎԱԼ 2

Պանսիոնի Էֆիրատ

ՂԱԶԻԹԱՄԸԶ ԶՐԴԱՐ
Սալը, Բէնիչէմպէհ, վէ Ճիմաա իր թէսի կիւնէրի։
Գալաթատա Ուրսի խան Ն. 41

40 ԲԱՐԱ

ԱԶԳԱՅԻՆ

—o—

ԻԹԻԳԱՏԸՄԸԶ

Պունատան էվվէլքի պէնտիմիզտէ, մէքթէպէրիմիզին երիկրմի պէշ սէնէլիք կիտիշինատէն թէչէքքի եյլէ-տիք։ Վէ սէյլէտիքլէրիմիզի թատիք իչին պիր գաչ իսպաթ տախի իպրազ ելթիք։ Իհթիմալ տիր քի պազըլար լաեքգը.լա տիգդաթ վէ միթալաա իտէմէտիքլէրինատէն, պիր միպալաղա էոէրի կէօրեմէ քլէր տիր, իսմոի անը տախի ճերհ իլէ, պարի պունատան պէօյլէ թուրթուլմասը լազըմ կէլէն թարիգի, քէնտի իթիգատըմըզ իւզրէ պէեան իտէլիմ։

Մէգքիր պէնտիմիզտէ աղ եա չօգ միւպալաղա կէօրմէքտէ օլան զաթլարին նաղարը տիգդաթլարը-նը, սայիր խուսուսլարը պէր թա-բաֆ իլէ, եալընըզ պիր խուսուս իւզերինէ տավէթ իտէրիզ։ Շէօյլէ-քի, Իսթանպօլտա, երիկրմի պէշ սէնէտէն պէրու, նէնի ուսուլ իւզ-րէ վէ քէմալի կէրմիյէէր իլէ, մէք-թէպլէրիմիզէ պագըլըպ բարալար սարֆ իտիլմիկինի, վէ հալիլէ պին-լէրճէ չակիրտան չըգարըլընը, շիւ-հէ եօգ տուր քի, հիչ պիր ատէմ ինքեար իտէմէզ։

Ու պէօյլէ օլտուղու թագտիր-տէ, հալտէ պիր տագդըգ իչին եօյլէ ֆարզ իտէլիմ քի, երիկրմի պէշ սէ-նէտէն պէրու մէքթէպլէրիմիզտէն, լաեքզլը սուրէթտէ չէյլէր թահ-սիլ իթմէք, պէշ օն պին քիչի չըգ-մամշ իսէ տէ, պարի հիչ տէկիլ իսէ, միլլէթ, մէքթէպ, վէ հիւնէր ու ատանթ վէ թիճարէթ ղէյրէթի չէքէր պինլէրճէ տէլիգանլըլարը-մըզ մէջ։ մը տըր, պիրտէ օլ խուսուսա ատթը նիկահ իտէլիմ։

Հայիա՛ քի, օլ պապատ տախի մահղուն օլմադըգ պէտպախթը-ղունատա պուլունմադատաեըզ, զիրա, հիչ տէկիլ իսէ, եալընըզ մէղքիր իչ խասսէեէ վէ ֆազիլէթ մալիք, տէկիլ պինլէրճէ, իլլա եալընըզ պին չակիրտան պ'էլէ կէօրմէքքիք եդպա-լինէ նայիլ օլմամըշըզ տըր։

Վէ, պունունատա իսպաթը չու-տուր քի, հիչ պիր ատէմտէ, լաեր-գըյլա միլլէթ, մէքթէպ, վէ հիւնէր ու ատանթ վէ էմրի թիճարէթ զայ-րէթի չէքէր պիր գաչ եիւզ տէ հալ-թա տէֆթէրիմիզ մէյտանտէ տիր, պիր գաչ եիւզ ատէտ իսիմէր ի-չինտէ, մուհագագ օլարադ, վէ էսէֆ վէ թէաճճիպ իսէրէք աէօյ-լէրիզ քի, էյլի քիչինին պիր ատա-ուսունմադատա տէկիլ տիր։ օլ խա-ուարեալ ատա իթտիկիմիզ զէվաթ-տան չօգլար վէֆաթ իթմիշլէր տիր, պաղըլար գուտրէթտէն տուշմիշ-լէր տիր, վէ պաղըլարտա արթըգ զա-զէթա օգուեամաղ օլմուշլար տըր։ Վէ պունլարըն էվլատլարընատան իսէ, եիւզատ պէշլի, բէտէրլէրի եէրինի թուրթարագ, իսիմէրինի տէֆթէրի-միզէ գայտ իթտիրմէքլիկէ, հիչ տէկիլ իսէ պէրայի թէչվիգաթ օլ-սուն լիւզում կէօրմէմիշլէր տիր։ Վէ հաթթա, տէֆթէրիմիզտէն պի-ըէր սէպէպլէ էքսիլէն իսիմէրին եէրլէրինի, եինէ օլ, եէնի մէքթէպ կէօրմիւշ օլմաեան, վէ խաուարեալ թագըմընատան ատտ օլունան զէվա-թըն իսիմլէրի տօպտուրմուշլար տըր։

Էվվէթ, պիզ գալէմ մէյտանը-տա երիկրմի պէշ սէնէ, աղ եա չօգ միլլէթիմիզէ պիր խըտմէթ իթմիշ օլ-մադըգ էֆքեար ու իթիգատըյլա նէֆֆէր ադրսըզ, իչկի զար, զայրէթ-լի, վէ չալըշդան ատէմ պուլուն-մազըգ, պիւյիւք վէ բէյք պիւյիւք պիր իդպալ տըր։

Պունատան, երիկրմի պէշ օթուզ սէնէ էվվէլ, վագտա միլլէթիմիզտէ պէօյլէ մէքթէպ կէօրմիւշ պինլէր-ճէ քէսան պուլունմադատա տէկիլ իսի, վէ պիզ անլէրէ էսքիքլը-ֆաթքընը վիրմէքտէ իսիք, վէ եէ-նի եէթմէյէրէտէ ըսքիքլը չաղըր-մադատա, վէ հազդլարընատա պիւ-յիւք պիւյիւք իւմիտլէր պէսլէմէք-տէ իսիք։ Հալ պու քի, օլ խա-ուարեալ թէամիյէտ իթտիկիմիզ թա-զըմար իչինատ, քիլիսէ, մէքթէպ, միլլէթ, վէ քիթապէթ ղայրէթի չէ-քէր, եիւզերճէ զէվաթ պուլուն-մադատա իսի։ Նասըլ քի, պու կիւ-նէ գատար կէօրմէքտէ օլտուղու-մազ էսէրլէրտէ, անլէրտէն զալ-մըշլար տըր, եէնի պիր էսէր պու-լունմադատա տէկիլ տիր։

Օլ խաուարեալ թէամիյէտ իթտի-կիմիզ զէվաթ վագթինատ, նէ քի-լիսէլէրիմիզ, նէ բուհպանլարըմըզ, նէ մէքթէպլէրիմիզ, վէ նէտտէ մի-էլլիֆլէրիմիզ, վէ զաղէթաճըլարը-մըզ, վէ քիթապճըլարըմըզ, չու չիմ-տիքի սէֆիլ հալտէ տէկիլ իսիլէր։

Ղունուն պէօյլէ օլմասընը իսպա-թա հաճաթ եօգ իսէտէ, եալընըզ պիր իսպաթ իլէ թատիգ իսէլիմ։ Եիկրմի պէշ սէնէ էվվէլ, քէնտի տէֆթէրիմիզտէ, պիր գաչ եիւզ նէֆֆէր, օլ խաուարեալ թէամիյէտ իթտիկիմիզ զէվաթը, ատանէ օ-լարադ իսիմէրի պուլունմադատա ի-տի. օնատան սօնրա, ղազէթամըզլա պիրլիքտէ պիյիւմիշ, երիկրմի պին-տէն միւթէճավուզ քէսան մէյտա-նէ կէլմիշ տիր, հալիլէ պունլարըն քեաֆֆէսի տախի, պիրեր իշ պա-շընատա պուլունմադատա տըրլար, վէ թապիաթիլէ, պունլարըն, քէնտի բէտէրլէրինատէն զիեատէ ազդասէր, վէ միլլէթ վէ քիթապէթբէրվէր օլ-մալարը իգթիզա իտէր իսի, պի-նատէն ալէյհ, չիմտի, եալընըզ քէն-տի տէֆթէրիմիզտէ. մէրգումատ-էն պիր գաչ եիւզ նէֆֆէրինին, հայտէ տիմէյէլիմ պիր գաչ պին նէֆֆէրինին, խսիմլէրի պուլունմասը լազըմ կէլիր իսի. Հալ պու քի, իչթէ տէֆթէրիմիզ մէյտանտէ տիր, պիր գաչ եիւզ ատէտ իսիմէր ի-չինտէ, մուհագագ օլարադ, վէ էսէֆ վէ թէաճճիպ իսէրէք աէօյ-լէրիզ քի, էյլի քիչինին պիլէ իսի պուլունմադատա տէկիլ տիր. օլ խա-ուարեալ ատտ իթտիկիմիզ զէվաթ-տան չօգլար վէֆաթ իթմիշլէր տիր, պաղըլար գուտրէթտէն տուշմիշ-լէր տիր, վէ պաղըլարտա արթըգ զա-զէթա օգուեամաղ օլմուշլար տըր. Վէ պունլարըն էվլատլարընատան իսէ, եիւզատ պէշլի, բէտէրլէրի եէրինի թուրթարագ, իսիմէրինի տէֆթէրի-միզէ գայտ իթտիրմէքլիկէ, հիչ տէկիլ իսէ պէրայի թէչվիգաթ օլ-սուն լիւզում կէօրմէմիշլէր տիր. Վէ հաթթա, տէֆթէրիմիզտէն պի-ըէր սէպէպլէ էքսիլէն իսիմէրին եէրլէրինի, եինէ օլ, եէնի մէքթէպ կէօրմիւշ օլմաեան, վէ խաուարեալ զաթլար

տերեք սեօյլերիզ քի, սրբազան Պատրիարք հազրէթլերի, ատէթա օթուզ չաղլարընտա պիր կէնճ զաթ կիպի, եօյլե պիր ճէսիմ քիլիսէտէ, թա գաբուեա գատար քէնտի սեպլերինի վէ թէլաֆիուզլարընը իշիթտիրիլէպիլմէքլիք իգպալինէ մալիք պուլունմագտա տըրլար։

Գեր. Իզմիրլեան սրբազան մէզքիւր քիլիսէնին քարոզիչի օլտուգտան պաշգա, մէքթէպլերինտէ տախի մէճճանէն կրօնագիտութիւն տէրսի իթտասընա հիմմէթ իթմէքտէ, վէ մէզքիւր քիլիսէնին հիւանի իտարէսինէ, իսկյլի սէնէտէն պէրու մուվաֆֆագըյէէլէ միւֆթէքիր պուլունմագտա տըր։

Սրբազան Պատրիարք հայր հազրէթլերի թարաֆընտան, միւսալէյհէ, շու միւնասէպէթլէ, պէրայի թէշիգ ու թէրղիպ, կիւզէլ վէ սիեահ պիր ուրար իհտասընա հիմմէթ պույրուլմուշ տուր։

Սէնալէր օգուեարագ պէեան իտէրիզ քի, պիր գաչ սէնէտէն պէրու, մէզքիւր քիլիսէ տէրունինտէ թապագ կէզտիրիլմէքլիք ատէթի գալտըրըլմըշ օլուպ, վէ եալընըզ Տաղաւար կիւնլերի կէզտիրիլմէսինէ միւսաատէ օլունմագտա տըր։

Պինէն ալէյհ եէտի սէքիզ գրթա թապագ կէզտիրիլմիշ, վէ զանն իտէրիզ քի քեաֆֆէէսինտէն անճագ եէտի սէքիզ եիւզ ղուրուշ հասրլ օլմուշ տուր։

Շայէանը տիգգաթ պիր նօգթա տըր քի, քիլիսէտէն իչէրի կիրէն թաշրալըլարտան, հէմման եիւզտէ տօգսանը, իսթէր էրքէք թայֆէսինտէն օլսուն վէ իսթէր գատրն, հիչ տէկիլ իսէ ան բարալըգ պիր մում ալըպ եագմագտա տըր, տիմէքտիր քի, պիր իթիգատ էսէրի պուլունմագտա տըր։

Մէզքիւր քիլիսէ հավլիսինտէ, զաբունուն իրի թարաֆընտա, եէտի սէքիզ գատար թրաբէզա, իւղերլերինտէ պիրէր թապագ, վէ պաշլարընտա տախի պիրէր իքիչէր քիչի պուլունտուղու կէօրիլմիշ տիւր։

Պու թապագլարտան պիր իքիսի քիլիսէ խատէմէլերինէ այիտ օլուպ, պիրիտէ Իսկիւտարտէ պուլունուպ տա ֆագըր քէյֆիզլէրէ հէքիմ, իլաճ վէ եէհէճէք իհտասընա հիմմէթ իտէն Աղքատախնամ ընկերութիւնուն օլտուղու կիպի, պիրիտէ ֆուզարա մէքթէպ չօճուգլարընտան պաղըլարընա քեաղըտ գալէմ վէ քիթապ էլպիսէ հիմմէթ իտէն Բարեգործական ընկերութիւնուն օլտուղու անլաշըլմըշ տըր. վէ պունլարտանտա պաշգա Միացեալ ընկերութիւնուն վէ Խիզանու ընկերութիւնուն թապագլարը վէ սայիրէ տախի կէօրիլմիշ տիւր։

Պու հալ զամէն չիրքին օլտուգտան պաշգա, իլավէթէն սայիր պիր չիրքինլիք իճրասընա տահա ճիւրաթ իտիլտիկի, չէօյլէ քի, պիր իւրի թապագըն զայրէթինի չէքմէքտէ օլան պիր իքի տէլիգանընընն, էլլերինտէ պիլէթլեր իլէ, թա գաբունուն եանընտա տուրարագ, էօթէքինէ պէրիքինէ թէսալլութ իթտիքլերի, գօլլարընտան վէ էթէքլերինտէն չէքտիքլերի միւշահէտէ օլունմուշ իսէ տէ, տայիմա թա թաղական խորհուրդ էֆէնտիլերի թաբաֆընտան մէնն վէ թէնպիհ իտիլտիկի տախի մա մէճմունիյէ կէօրիլմիշ տիւր։

Մա հօշնուտի իչիթտիկիմիզէ կէօրէ, պու չիրքին ուսուլ, հէր նասըլ իսէ Սրբազան Պատրիարք Հայր հազրէթլերինին նազարը տիգգաթլարընը տավէթ իլլէտիկինտէն, կըրօնական ժողովտա թահրը թէղէքքիւրէ ալընարագ, իճապը իճրասընա հիմմէթ պույրուլաճագ տըր։

Օսաթ պէշտէ քիլիսէ զիյնէթի խիթամ պուլմուշ, վէ սրբազան Պատրիարք հազրէթլերի պիրազ ադրամ իյլէտիքտէն սոնրա, Գեր. Իզմիրլեան սրբազան, վէ Կատուց Անապատ վանահայրը Արժ. Յովհաննէս վարդապետ. Մաժակունի, վէ պիրիքի նէֆէր Արժ. քահանալար, վէ Թաղխորհուրդ ազալարընտան Երեւում էֆէնտի Բաբասեան, վէ Միհրան էֆէնտի Օէթեան վէ ուսյիր զաթլար պիրլիքտէ օլտուգլարը հալտէ, Պապիկ էֆէնտի խանէսինի թէշրիֆ ելթմիշլեր, վէ թասամը օրատա իյլէ. միշլեր տիր։

Պէեանէ հաճաթ եօգ տուր քի, սրբազան հազրէթլերինէ շայէսթէ սուրէթտէ պիր սուֆրա տօնաթըլմըշ, վէ երկիրմի նէֆէր դատար զէվաթ հազըր պուլունմուշ տուր։

Պիրի շէվքէթլու գուտրէթլու Բատիշահրմզէ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի իլէ սրբազան Պատրիարք, վէ պիրի խանէ սահիպի Պապիկ էֆէնտի իլէ քէնտի ֆամիլեայի միւհթէրէմէսի, վէ տիկէրի տախի ճէմիի հազրրուն շէվգինէ օլարագ իչ քէրրէ պատէ նուշ իտիլմիշ տիր։

Պատէհու արամ իտիլիպ վէ պիր ազ միւսահէպէթտէն սոնրա, սաաթ սէքիզ բատտէլերինտէ, Իսկիւտար քահանալարընտան Տ. Սարգիս հայրըն մախտումէրի օլան, վէ ֆօթօկրաֆիլըգտա քէսպի չէօհրէթ իթմիշ պուլունան Բաբասեան էֆէնտի, քէնտի քիչիւք պիրատէրիյլէ, մէզքիւր սանաթը տահա զիեատէ իքմալ իլէ, Բարիստէն հէնուզ ավտէթ էթմիշ օլուպ, վէ սրբազան Պատրիարք հայր հազրէթլերինէ միւրաճաաթ իլէ, թասվիրի միւհթէրէմլերինի չըզարմազլըղա հիմմէթ պուեուրմալարընը ըէճա իյլէտիքլերինտէն, միւշարիլէյհ հազրէթլերիտէ, հէր նէ գատար վագթին միւսաատէսի պուլունմաարը ճիհէթլէ վէ սայիր սէպէպլէ, տէֆայի տիսէրէ թէրքինի միւրատ իթմիշլեր իսէտ, հազըր պուլունան զաթլարընը քեաֆֆէսի թարաֆընտան զուհուրա կէլէն արզու վէ ըէճա իւզերինէ բույի մուվաֆագաթա հիմմէթ պուեուրմուշլար, վէ պինէն ալէյհ Բաբասեան էֆէնտիլեր անինտէ կիտիպ մաքինալարընը կէթիրմիշլեր, վէ պաղչէեէ ինիլերէք, միւնասիպ վէ եէչիլիքլեր իլէ միւզէյեէն տիլքիւշա պիր մահէլլտէ, քեաֆֆէյի հազրրուն թէմաշա իյլէմէքտէ պուլունտուղու թագտիրտէ, տէօրթ տէֆա թասվիրի ալինմըշ տըր։

Շիմտիեէ գատար միշարիլէյհ հազրէթլերինին ասլ թասվիրլերի պուլունմատըղընան, բաութ կէլէն պիրեր թասվիր ույտուրուպ չըգարմագտա, վէ էհալիտէ ալտանըպ ալմագտա իտի, հալպու քի շու չէրքֆէ իլը տէֆա Փափասեան էֆէնտիլեր նայիլ օլտուգլարընտան, թապիաթիյլէ պունտան սոնրա հէր քէս ասլ թասվիրլերինի կէօրմէքլիք իգպալինէ նայիլ օլապիլէճէք տիր։

Սրբազան Պատրիարք հազրէթլերի, Պողոս իչինէ ազիմէթ իթմէք իւզրէ, վաքօրա եէթիշմէքլիկէ միւհթաճ պուլունտուգլարընտան, հէման թասվիր իճրասը պիթեր պիթմէզ, արթըգ եօգարը չըգմագսըզըն, քէնտի տուա վէ մէճմունիյէթլերինի իթա վէ իֆա պիրլէ, սաաթ տօգուզա թէգարբիւպ իթմիշ օլտուղունտան, Գեր. Իզմիրլեան Սրբազան իլէ ֆայթօնա բաքիպէն տօղրու քիլիսէեէ կիտիպ ուղրամըշ, վէ օրատան տախի վաքօրա ազիմէթ իյլէմիշ տիր։

ԻՃՄԱԼԸ ԱՀՎԱԼ

—o—

Բարիստէ ինիգատ իտէն Սուէեիշ գանալը զօմիսիօնունուն մուամէլաթը Ֆրանսա գապինէսի թարաֆընտան թահրիրաթը ումումիյեէ իլէ տէվլէթլերէ թէպլիղ օլունտուղու հալտէ, պու խուսուստա տէվլէթլերտէն հէնուզ պիր ճէվապ վերիլմէեիպ, լօրա Սալիզպուրինին Մըսըր մէսէլէսինտէ իթթիխազ իտէճէկի բօյիթիգաեա ինթիզար օլունտուղու 'մէրվի տիր։ Ֆրանսա մէխաֆիլի սիեասիեէսինտէ Մըսըրըն թախլիեէսի իչին պիր միւհլէթ թայեին օլունուպ, օլ միւտտէթտէ թախլիեէնին իճրասը լազըմ կէլէճէկի պէեան օլունմագտա իսէտէ, պու պապտէ հէնուզ մասալիմաթը սահիհէ մէֆգուտ տուր։

Բօյիթիգա ալէմինտէ կիւմրիւք իուսումունուն զամմնտան տօլաեը Ֆրանսա իլէ Բօմանեա պէյնինտէ թէհատտիւս իտէն ինթիլաֆ, ճալիպի էնզարը տիգգաթ օլուեօր։

Ֆրանսա թիճարէթ նազըրը, մէճլիսի մէպուսանընն թիճարէթ մուահէտատը էնճումէնինին, յուլիս 3 թարիխի իճթիմանինտէ պուպպատէ պաղը թաֆսիլաթ վիրմիշ տիր։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի Բօմանեատան Ֆրանսաեա իտխալ օլունան պուզտայ վէ եշեաեը սայիրէ բեսմի կիւմրիւկինէ գըյմէթի մուխամմէնէլէրինին եիւզտէ էլլիսի գատալ զամմ իճրասը իչին մէճլիսի մէպուսանա պիր լաեիհա ինթա իթտիկինտէն, նազըրը միւշարիլէյհ, պունուն էսպապը մուճիպէսինի պէեանտէն սոնրա, 1878 սէնէսինտէ Բօմանեա հիւքիւմէթի Ֆրանսանընն էն չօգ մազհարը միւսաատէ օլմասը նը գապուլ իթմիշ իքէն, կէչէն մարտ 18ինտէ Պուքրէշ մէճլիսի մէպուսանընա իթա իտիպ գապուլ օլունան պիր գանուն լաեիհասընտա, շարթը մէղքիւրըն իլղասը յլա Ֆրանսա էմթաասընընն ըէսմի կիւմրիւկիւ գըյմէթի մուխամմինէ իւզերինէ ալընմաեըպ, թարիֆէյի խուսուսիյեէ իւզերինէ խթիհնալ վէ թարիֆէեէ եիւզտէ էլլի զամմ օլունմասը մուհարրեր պուլունմուշտուր։

Բուսի յուլիս պիրինտէն իթիպարէն իշ պու գանուն մէվգրի իճրաեէ վազ օլունճաղընտան, 1883 տէ եէտի միլիոն 585 պին 160 ֆրանգ զըյմէթինտէ Բօմանեաեա իխրաճաթը պուլունան Ֆրանսանընն թիճարէթի, թէտպիրի մէղքիւրտէն նէ գատար բախնէտար օլաճաղը թարիֆտէն միւսթաղնի տիր։

Շիմտիլիք սայիր տէվլէթլերէ շումուլի օլմասան շու թէտպիր, Ֆրանսա էմթաասը հազգընտա իճրա օլունտուղունտան. Ֆրանսա տախի բրտթէսթօ իթմիշ, վէ Ֆրանսաեա էն չօգ մազհարը միւսաատէ օլան տէվլէթ մուամէլէսինի իճրա իթմէէն հիւքիւմէթլեր մէմալիքինտէն Ֆրանսաեա իտխալ օլունան շէյլերին ըէսմի կիւմրիւկիւնէ եիւզտէ էլլի զամմ օլունմասընը բարլամէնթօեա թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Թայմըզ զազէթասը, իքի թարաֆընն տախի իշպու մուամէլէյի շէտիտէսինի մուահէզէ իլէ, իլերուտէ եէկտիկէրինին էշեա վէ էմթաասընը սարֆ իթմէք իսթէտիքլերի հալտէ, սերպէսթիի թիճարէթ ուսուլի իւզրէ ֆիեաթը բաեիճէսինտէն եիւզտէ էլլի պահալը ալմաղա մէճպուր օլաճագլարընը պէեան իտիեօր։ Իշպու զամմը թարիֆէ ուսուլի տէվլէթլեր պէյնինտէ պիլմուզ ապէլէ իճրա օլունտուղու թագտիրտէ, միւպատէլաթը թիճճարիեէնին ատէթա մահֆ օլաճաղը ֆէննի թէտպիրի սերվէթ գայիտէսինճէ միւսելլէմ տիր, հալ պու քի սերպէսթիի թիճարէթ ուսուլի իւզրէ հէր թարաֆ միւսթէֆիտ օլուպ, տիկերլերինէ լազըմ օլան էշեաեը խարիճտէն էհվենճէ ճէլպ իտէր։

Թարիֆէլերին զամմը մաղարրա. թը ֆիիլէն թէպէյեուն իթտիքտէն սոնրա, սերպէսթիի թիճարէթ ուսուլինէ բիճաթ օլունմասը թապիի կիպի կէօրիւնիւեօր։

Տէվլէթի Ալիեէ, կիւմրիւք թարիֆէլերի իւզերինէ տուէլի սայիրէ իլէ միւզաքերաթընտա, գայիտէի իթիտալ իւզրէ հարէքէթ իթտիկինտէն, թիճարէթ մուահէտէլերի մէսէլէսինին սուրէթի հասէնէտէ թէսվիյէբէզիր օլմասը մէէմուլտուր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

—o—

Աթինա 11 յուլիս

Մէպուսան մէճլիսինտէ, տիւնքի կիւն Մ. Թրիգուբի, Մ. Ցէլիեանի, էսկի գապինէնին թութտուղու բօյիթիգաեը բէք գուվվէթլի սուրէթտէ միւտաֆաա իյլէտիկի կիպի, եէնի գապինէնինտէ թագտիմ իթտիկի պիւտճէեի չէտիտէն գրիթիթա իտէրէք։ Կէօսթէրիլմիշ օլան իգօնօմիա իչին, սախթէ վէ հավայի պիր շէյ տիր տէմիշ տիր։

Պու կիւն Մ. Ցէլիեանի, Մ. Թրիգուբիեէ ճէվապ վիրէրէք, իպրաղ իյլէտիկի իգօնօմեանընն հագիգաթը հայտէն օլմասընը իտտաա իթտիկիյլէ պէլապէր, Մ. Թրիգուբինին էվվէլքի բօյիթիգաասընը եէնիտէն թագպիհ իյլէմիշ, վէ Եունան մալիյեէսինին չիմտիքի ֆէնալըղընընն սէպէպի, մէզքիւր բօյիթիգա օլմուշ տուր տէմիշ տիր։

Մըսըր 12 յուլիս

Ֆաթմէեէն ժէնէրալ Պրաքէնպըրիտէն ալընան պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշընա կէօրէ, մահը հալին 8 ինտէ Հանտագտէն պիր թիւճճարտան ալընան պիր մէքթուպա կէօրէ, տարլարընն պիւեիւկիւ էօլմիշ տիւր, վէ թարաֆտարլար քէնտի իչէրինտէ պիր պիրլէրյլէ վուրուշմագտա տըրլար. վէ պու հավատիսի, Ֆաթմէեէ վասլլ օլմուշ օլան պիր Մըսըր ասկէրի տախի թատտիգ իյլէմիշ տիր։

Մաարիտ 15 յուլիս

Հարպիյեէ վէ պահրիյեէ նազըրլարը իսթիֆա իթմիշլեր տիր։

Վիւքէլաճա պիր պիւհրան զուհուրի իհթիմալտէն կէօրիւնմէքտէ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

—o—

Պէրլինին էհէմմիյեէթի թիւճճարիյեսինի թէզիսա իմմլք իւրէ, Թունա նէհրինի պիր գանալ վատէթասըյլա էօտար նէհրինէ բապթ իթմէքլիկին Ալմանեա տէվլէթինճէ միւթէսավվէր օլտուզունու, Պէրլին զազէթալարը եազըեօրլար։

—Բուսիանընն, Դարա տէնիզ տա սահիլինտէքի Նիգօլայէֆ լիմանընը թանզիմ վէ թահգիմ իթմէք իչին պիր պուչուգ միլեօն բուպի թախսիս իթմիշ օլտուղու, Բէթրէսպուրկ զազէթալարընտա մուհարրեր տիր։

— Դավգասիա չըմէնտըֆէրլերինի թէհրանա գատար թէմոիտ իթմէք իւզրէ, Դավգասիա վալիսի բրէնս Տօնտուգօֆ Գօրսագօֆուն թանզիմ իթմիշ օլտուղու պիր բլանը, հիւքիւմէթի Իրանիյեէեէ գապուլ իթտիրմէք իւզրէ, Բուսիա տէվլէթի թարաֆընտան թէհրանտա սարֆը նուֆուզ իտիլմէքտէ օլտուղու զազէթալարտա օգունմուշ տուր։

— Ֆրանսա թէպասընտան օլուպ Սուտանտա վէֆաթ իտէն Օլիվիե Բէնին պաշընը կէթիրէնլերէ Ինկիլիզլեր թարաֆընտան եիւզ լիրա վատ օլունմուշ օլտուղու հալտէ, մէրգումուն սրթմատան վէֆաթ իթտիկի, ժէնէրալ Վօլսլէյին թէլէկրաֆնամէսինտէ իշար օլունմուշ իսէտէ, մէրգումուն հէր հալտէ Ինկիլիզլեր թարաֆընտան թէլէֆ իտիլտիկի, պաղը Ֆրանսըզ զազէթալարը թարաֆընտան իտտաա օլունմուշ, հաթտա պու խուսուստա Ինկիլիթերրանընն պահրիեէ վէ հարպիեէ նէզարէթլերի ալէյհինտէ իգամէյի տավա օլունաճաղը իլան օլունմուշ իտի։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի, պու տէֆա մէրգում Օլիվիե Բէնինի քէյֆիեէթի վէֆաթընա տայիր թատզգաթ իճրասընա Դահիրէտէ քի ժէնէրալ գօնսօլսունու մէէմուր իթմիշ տիր։

— Պէրլինտէն քէշիտէ օլունան նիմրէսմի պիր թէլէկրաֆընն մասալինէ նազարէն, Ֆրանսա հիւքիւմէթի, Սուէեիշ գանալընա տայիր հիշ պիր թէքլիֆտէ պուլունմամըշ տըր։ Պէրլին գապինէսի իսէ, եալընըզ ուսուլի վէճճ իլէ, մէզքիւր Սուէեիշ գօմիսիօնուն նէթիճէյի միւզաքերաթընա տայիր օլան էվրագը ախշ իյլէմիշ տիր։

Էվրօբա տէվլէթլերի, Ինկիլիթերրա հէյեէթի վիքէլաեը հազրրէսինին Մըսըր հագգընտաքի էֆքեարընը պէեան իթմէսինէ ինթիզար իտէճէքլէր տիր։

—Իթալիա տէվլէթի, պիր թագրմ էլպիսէեէ միւթաալիք էշեանէն Սպանեատան Իթալեաեա տուխուլինի թահթը մէճնունիյեէթ ալմըշ տըր։

—Բարիսէ վիւրուտ իտէն Ֆահէյեեթի սէֆարէթի իչ տէօրթ քիշիտէն միւրեթթէպ օլտուղու հալտէ, իպամէթլերինէ թախսիս օլունան Կրանտ օթէլէ ինտիքլերինտէ, պիր օեունտա 21 թավուզ էքլիթիքլերի կէօրիլմէքլէ, հէյեեթի մէզպուրէնին թաամ մէսարիֆի իչին Ֆրանսա հիւքիւմէթինին մէճլիսի մէպուսանատան 50,000 ֆրանգ թալեպ իթմիշ օլտուղու Բարիս զազէթալարընտա օգունմուշ տուր։

— Էվրօբա զազէթալարընն ըիվաեէթինէ կէօրէ, մատամալարընն չաբկալարընը թէղեին իտէն տէվզուչու թիլլերինին ֆիեաթը պունտան պէօյլէ բէք զիեատէ արթաճագ տըր. չիւնքի մէզքիւր թիլլեր Էվրօբաեա Սուտանտան կիթմէքտէ օլտուղու հալտէ, չիմտի Մըսըր եօլու զաբանըպ քեարպանլար Թարապլուսու զարպ ճիհէթինտէն կէլմէքտէ վէ օրալարտա իսէ, քեարպանլարընն եազմա իտիլմէքտէ օլտուղունտան, մէզքիւր թիլլերի չիմտի օրանընն արապ գըզլարը թագընքեօրլար իմիշ։

—Մուամէլաթը թիճարիյեէտէն տօլաեը իգամէ օլունան տավալար իւզերինէ, մէմալիքի էճնէպիյեէտ պուլունան մէտեունլար ալէյհինտէ սաաբը օլան մահքէմէ իլանլարընընն իճրաեը ահքեամը իչին պէյնէլ տուէլ պիր գարար վերիլմէք իւզրէ, Իթալեանընն սապգդ խարիճիյեէ նազըրը, Մ. Մանչինի Բօմատա պիր գանֆէրանս թէճէմմիւ իթմէսինին թէքլիֆ իթմիշ վէ պու թէքլիֆի օլ վագթթ եիկիրմի սէքիզ տէվլէթ թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ օլտուղունտան պու մէսէլէեի թէզեքքիւր իտէճէք օլան գօնֆէրանսընն կէլէճէք դեկտէմբէր աեընտա Բօմատա թէճէմմու իթմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԵԷ

—o—

Ամիրալ Ագթօնուն գօմանտասընտա պուլունտուղու հալտէ, 8 գէթա զըրիկը վէ իքի վաքօր վէ իքի թօրբիլ իսթիմպօթունտան իպարէթ պիր Իթալիա ֆիլօսունուն գարիպէն շարգ սուլարընա վերուտ իտէճէկի մէրվի տիր։

Իշպու ֆիլօնուն, պէհէր սէնէ շարգ սուլարընա մուվասէլէթ իտէն Ֆրանսա վէ Ինկիլիթերրա ֆիլօլարը միւսիլլիւ, մահզա թալիմ իչին սէյեահաթ իթտիկի, Իթալիա սէֆա-

բէթխանէսի թարաֆիընտան Պապը Ալիեէ արզ օլունմուշ տուր։

(Իսթանպուլ)

—Պու տէֆա Ամերիգա ճումհուրիյեթինին 213 նէֆէր իլէ 8 թօքու համիլ պիր պէյլիք գօրվէթի, Իսքէտէրիէեէտէն հարէքէթլէ Իզմիր լիմանընա մուվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Ամիրալ Մ. Տուբրէնին թահթը գօմանտասընտա օլուպ, Սուրիէ սէվահիլինէ պուլունան Ֆրանսըզ ֆիլօ տոնանմասընին Իզմիրէ կէլէճէկի կիպի, Բիրէատա պուլունուպ ամիրալ Մ. Մարքէսագրն գօմանտասը ալթընտա օլան Վէնուս նամ զրիրլը Ֆրանսըզ ֆրրգաթիյնի տախի Բիրէատան հարաքէթլէ Իզմիրէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Սապրգ խրտիվ Իսմաէիլ բաշա հազրէթլէրինին գարիպէն Լօնտրաէա ազիմէթ իտէճէկի զազէթալարտա օգունմուշ տուր։

—Խունան գրալը հազրէթլէրի թարաֆընտան Գօնսթանթինօբօլիս զազէթասը միտիրի Տիմիթրաքի Նիգօլաէիտի էֆէնտիէե իշխունճիրիթպէտէն Օէն Սիվէօր նիշանը իթա օլունմուշ տուր։

—Մաաշլարըն թէէտիրէսի իշին մալիյէե խազինէյի ճէլիլէսի թարաֆընտան, Օսմանլը պանքասընտան եէթմիշ պէշպին լիրա խթիգրազ ազտ օլունուպ, ալթմըշ պին լիրանըն կիշէն կիւն պանգա թարաֆընտան խազինէյի ճէլիլէէ իրսալ օլունտուղունու. Իսթանպուլ զազէթասը եազրեօր։

— Ֆիլիբօբօլիս զազէթասընին պէյանը իւզրէ, Շարգէ բումիլի վիլիսի Կավրիէլ բաշա հազրէթլէրի, Պապը Ալի ճանիպինտէն Տէրսաատէթ ճէլպ օլունտուղու հալտէ, հասպ էլ մէշղուլիյէե կէլէմէէէկինի արզ իյլէմիշ իսէտ, ախիրէն վիլաէթի մէզգիւրէտէ վուգու պուլան ահվալ իւզրինէ, Պապը Ալի, միշարիլէյհի թէքրար տէրսաատէթ տավէթ իթմիշ տիր։ Միշարիլէյհ, Պայրամտան սօնրա Ֆիլիպէտէն հարէքէթ իտէճէք իմիշ։

—Մըսըրտա բամուգլարա արիզ օլան պիր նէվի միւղիրը պէօճէկինի իթլաֆը իշին պիր չարէ արամագ իւզրէ, նուպար բաշա հազրէթլէրինին թահթը ըրեաէթինտէ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունմուշ իտուկի խապէր ալընմըշ տըր։

—Ինկիլթէրրանըն Մըսըր մասլահաթկիւզարը Սիր Պարինկին եէրինէ մուվագգաթէն թայեին օլունան Սիր Հէնրի Տէրմօնտ Վօլֆուն եազընտա Մըսըրա վիրուտինէ ինթիզար օլունմագտա իմիշ։

—Միւնիֆ բաշա հազրէթլէրինին խասթալըգլարը պիրազ հաֆիֆլէշիպ իյիլիկէ եիւզ թութմուշ պուուգլարը խապէր ալընմըշ տըր։

—Ինկիլթէրրա սէֆարէթի պաշթէրճէմանը Սիր Այֆրէտ Սանտիսընն ճէնապէրի, ֆամիլեասը յլա պէրապէր ճումա իրթէսի կիւն մէէզունէն Էվրօբաէա կիթմիշէր տիր։

— Թիճարէթ մուահէտաթընընն թէճտիտի հազգընտա Տէրսաատէթտէն Բօլիթիշէ նամ զազէթաէա մասլիհաթը աթիյէե վիրիլմիշ տիր։

«Պիր թիճարէթ մուահէտէսինին ագտը զըմընընտա Ալմանեա իլէ տէվլէթի Ավիյէե պէյնինտէքի միւզաքէրաթ խիթամ պուլմուշ տուր։ Միւշքիլաթը միւճիպ օլան շէքէր վէ միւաքիրաթ բուսումու հազգընտա իթիլաֆը էֆքեար հուսուլէ կէլիպ, շէքէրաէն եիւզտէ 17, վէ իսբիրթօլարտան եիւզտէ 20 ըէսմի կէօմրիք ախզ օլունաճագ տըր։

Ինկիլթէրրա իլէ ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթտա բամուգ բուսումու հազգընտա պազը միւշքիլաթ զուհուր իտէրէք, միւզաքէրաթըն հալու թէսվիյէեսինի թէէխիր իթմիշ տիր։

Ասթրիա մուրախխասլարը հաֆթատա տէօրթ տէֆա բուսումաթ տայիրէսինտէ թէճէմիլ իթմէքտէ, վէ հէր նէ գատար էսքի մուահէտէ սուրէթի ֆէվգէլատէտէ թատիլ օլունմագտա իսէ տէ, միւզաքէրաթ պիր կէօնա միշքիլաթա թէսատիֆ իթմէմէքտէ տիր։

Ֆրանսա մուրախխասլարը մէէզունէն Ֆրանսաէա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

Իթալիա տէվլէթի հէնուզ միւզաքէրաթա պաշլամասընը, տուէլի սայիրէ իլէ օլան միւզաքէրաթըն խիթամընա ինթիզար իտիեօր։

Ամերիգա սէֆիրի ճէտիտի Մ. Ֆօզս, յուլիստէ Իսթանպօլա մուվասլէթլէ, Ամերիգա մուրախխասընա թալիմաթը լազըմէեի իթա իտէճէք տիր։»

—Զաթը հազրէթի Բատիշահի թարաֆընտան Կիւլխանէտէ վագը մէհահիրիյն տուլիանէսինտէքի մուհաճիր գատընլարա վէ չօճուգլարա պայրամ միւնասիպէթիյլէ պիրէր գաթ էլպիսէ իմալ իլէ իհսան պուլրուլտուղու մէսմու տուր։

—Իշիտիլտիկինէ նազարէն Այտընվիլաէթի տախիլինտէ ֆիլօքսէրա իլէ անէ միւմասիլ էմրազը լաերգէյա թէշխիսէ մէտար օլմագ իւզրէ պիր ճիսմի 4–5 գաթ պիւյիւք կէօսթէրէպիլէն պիր տիւրպինին տէրհալ իրսալը լուզումի, վալի բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան թիճարէթ նէզարէթինէ իշար գըլընմըշ տըր։

—Պու սէնէ զախրէ մահսուլաթընընն Ռուսիաա գրթճա օլտուղու ճիհէթլէ, զախրէնին ֆիէաթընընն եիւքսէլէճէկի, վէ շիմտիտէն Իսթանպօլ քիլէսինէ իբի զուրուշ զամմ օլունտուղու Օտէսատան Գօնսթանթինօբօլիս զազէթասընա եազըլմըշ տըր,

—Այտընն վիլաէթի տախիլինտէ Ուրլա գասապասը ճիվարընտա զուհուր իտէն էշգբեանընն թատգիպինէ մըգտարը քեաֆի ասաքիրի զազթիեէ սէվգու իղամ օլունմուշ օլտուղու հալտէ, էշգբեանընն հէր պիրի պիր եանա սավուշուպ, էյէ կէշիրմէք միմքիւն օլամմըշ, իտուկինի Ռէֆօրմ նամ ինզմիր զազէթասը եազրեօր։

—Մէլանիկ իլէ Բօրթօլակօ պէյնինտէ Մէսաժիրի Մարիթիմ գումբանեասընընն նիէմէն նամ վաբօրունտան պէշ եիւզ լիրա սիրգաթ օլունտուղու, վէ խըրսըզլարը մէյտանէ չըգարմագ իւզրէ թահգիգաթ իճրա օլունմագտա իտուկի Սէլանիկէն ֆար տիւ Պօսֆօրա եազըլմըշ տըր։

—Եանիա վիլաէթի տախիլինտէ Պէրաթ սան ճաղընընն պաղարընա ֆիլօքսէրա իլլէթինին սիրայէթ իթմիշ օլտուղու, Պէրաթտա միւգիմ Եունան գօնսօլոսու թարաֆընտան Եունան խարիճիեէ նէզարէթինէ իշար օլունմուշ տուր։

—Կէչէն ճումաա իրթէսի կիւնիւ Մագրի քեսեիինտէ չօճուղուն պիրլսի պիր ադաճա չըգմըշ օլտուղու հալտէ սեաղը գաեբպ աշաղը տիւշէրէք տեր հալ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Կիչէն ճումաա կիւնքի եաղմուր էսնասընտա Գընալը ատատա պիր խանէեէ եըլտըրըմ տիւշմուշ իսէտ, հիչ պիր զարար ու զիեան վիրմէմիշ տիր։

—Պիւյիւքտէրէտէ, միլլէթիմիզտէն ֆիշէնկճի Գրիգոր նամընտա պիր ատէմ, կիչէն կիւն Պուչագճը պաղը տէնիլէն մահալտէ վագը գուլիպէսինտէ ֆիշէնկ եաբար իքէն, ֆիշէնկլէր հէր նասըլտա ատթէշ ալարագ, գուլիպէ քեամիլէն էանմիշ, վէ բէնտիսիտէ պիրազ ինճինմիշ տիր։

—Կէչէն ազշամ Արիֆ պէյ նամընտա պիրիսի Պէյ օղլունտա տօղրու եօլտա պիր գաղինօտա օթուրմագտա օլտուղու հալտէ, սիկարա եազմագ պէհանէսիլլէ եանընա կէչէն պիր եանքէսիճի, մերգումուն զիյդէյմէթ պիր թիթիւն գութուսունու չարբմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ Եունան թիճարընտան Նիկօլա Եօրկիատէս նամ քիմէանէ, Բիրէատա տէնիզէ կիրմիշ օլտուղու հալտէ գաղաէն պօղուլմուշ տուր։

—Բերու բիշկեահընտա ղարգ օլան Իթալիա նամ վաբօր հազգընտա, պիր Մարսիլեա ղազէթասը մասլիհաթը աթիյէեի վիրիեօր։

«Ճունիս 19 ունտա կիճէ եարըսընտան իբի սաաթ սօնրա, վաբօր պիր գաեաեա չաթարագ, օն պէշ տագբգա զարֆընտա ղարգ օլմուշ տուր։ Տէրուենինտէ պուլունան 80 թայիֆէ իլէ ճ4 եօլճուլարտան 125 նէֆէրի պօղուլուպ, եալընըզ 7 նէֆէրի գուրթուլապիլմիշ տիր։ Մերգումլարըն չօղու հէնուզ գամարատան տիչարը չըգմազտան էվվէլ տէնիզին տիպինէ ինմիշլէր տիր։»

—Մանասթըր վիլաէթինէ թապի Քէսրիէ գազասը տախիլինտէ պիր թագըմ գըրգ էլի էշգբեատան միւրէթթէպ հայտուտ չէթէլէրի թիւրէեիպ, քեօյլերէ սարգընթըրգ իթմէքտէ վէ հէր կէօնա ֆէզահաթա ճիւրաթ իյլէմէքտէ օլտուգլարը Գօնսթանթինօբօլիս զազէթասընտա մուհարրէր տիր։

—Պու կիւնլէրտէ Պիւեիւք տերէտէ եինէ պիր գաչ քիչինին գուտուղ քէօբէրլէրտէն ըսրրըմըշ օլտուգլարընը Իսթանպուլ եազրեօր։

— Զբգան հաֆթա ինտէ կիճէնին սաաթ 7ինտէ Պօղազ քէօեիւնտէն կէլմէքտէ օլան միլլէթիմիզտէն իխթիեար պիր ատէմին իւզէրինէ պէշ ալթը խըրսըզ հիճում իտէրէք, իսթիւնտէքի բարասը իլէ էլպիսէսինի ալըպ սավուշտուգլարը, վէ մէրգումուն քէյֆիեէթի Պէյօղլու զապթասընա խապէր վիրմէսի իւզէրինէ թահարիեաթը լազըմէնին իճրա օլունտուղու Թարիգատ օգունմուշ տուր։

Քէզա մէզգիր զազէթանընն րիվաեէթինէ կէօրէ, կէչէնլէրտէ Գալաթատա վագը Ալմանեա բօսթախանէսինտէն մէքթուպլար տերունինտէ պիր մըգտար զիյգէյմէթ միճեվէրաթ վէ սայիրէ էլէ կէչիրիլմէսի իւզէրինէ, պու խուսուսուն, մահգա կիւմրիւք բուսումու վիրմէմէք իւզրէ հիյլէի պիր սուրէթտէ մէքթուպլար տերունինէ վազ իլէ աշրրըլտըղը անպաշլտըղընտան, զիքր օլունան էշեանընն իխպարիյեէսի ալընմագ իւզրէ բուսումաթ էմանէթինտէն զապթ օլունտուղու եազրմըշ օլուպ, պու տէֆա եինէ օ գապիլտէն օլարագ, մէզգիւր բօսթախանէտէ պիր գաչ կիւն ագտէմ մէքթուպ բաքէթի շէքլինտէ պիր թագըմ բաքէթլէր իլէ պիր խայլի զրյգէյմէթ էշեա զահիրէ չըգարրըմագլա, պունլար տախի մէէմուրլէն թարաֆընտան թութուլուպ բուսումաթ էմանէթինէ իրսալ օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—Կէչէնլերտէ Տէրսաատէթտէն Սէլանիկէ կիթմիշ վէ պիր խանընն պիրիսինտէ պիր օտա թութմուշ օլան Արնավուտ, կիճէ եարըսը ըէվէվերիլէ քէնտի քէնտինի թէլէֆ էյլէմիշ տիր։

Նասըլ քի իշար օլունմուշ իտի, Ամեն. Խրմեան Սրբազանտա, բազար կիւնիւ Մայր Եկեղեցիտէ Ս. Պատարագ թագտիս իտիպ, վէ բէք միւէսսիր պիր քարոզ վիրմիշ, վէ բէք չօք ճէօմատթ հազրը պուլունմուշ տուր։

—

Դեր. Սրուանձտեանց Գարեգին վարդապետին եօլճուլուղու, պու բէնչչէմպիհ կիւնինէ գալտըրընտան, իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, Պէյօղլունտա. դապրիսթանտաքի քիլիսէտէ Ս. Պատարագ թագտիս էյլէմիշ օլտուղունտան, քէզալիք չօղճէմիյէեթ հազրը պուլունմուշտուր։

—

Քաղաքական ժողովուն էքսիք օլան իբի ազասը տախի ինթիխապ իտիլմիշ, վէ Պօհաճեան Յովհաննէս էֆէնտի իլէ Սագաեան Ալիքսան էֆէնտի էքսերիյեթի ատա գազանմըշլար տըր։

—

Սրբազան Պատրիարք Հայր, պու կիւն, իյտի չէրիֆ թէպրիք վէ տուասը վազիֆէսինի իֆա իշին, սերայի հիւմատունա կիթմիշ տիր։

ՊԱՀԸՔԻՍԻՐՏԷՆ ՄԷԹՈՒՊ

. . . Միւէլլիֆ.

Փունջ զազէթասընընն 1947 նիւմերօյու նիւսխէսինտէ Դիմաքսեան Գեր. Հմայեակ եպիսկոպոսուն մահէլլի մէէմուրիեէթինէ ազիմէթ իշին, Պապը Ալինին էմրինէ պէքլէտիկինի պէեան իթտիկի սըրատա, Պանտրմա Թաղ. խորհուրդույա քահանայարը վէ ժողովուրդու թարաֆընտան, խայլիճէ իմզա իլէ, պատրիարքարանա պիր մահզէր կէօնտէրիլիպ, Արժ. Մովսէս վարդապետին մահուտ լաբօրթօսունա թէվֆիգան, Պայրքէսիր եէրինէ Պանտրմանընն աթոռանիստ իթթիխազընը չաեէտ միւմքին օլամազ իսէ, Պանտրմատա այրընճա պիր Առաջնորդութիւն թէշքիլինին իմթիտա գըլընտըղընը պէեան իլէ, քէնտի մէամուաթընա համ իտէրէք եազաբը ֆրգրայի ախիրէտէ միւմանիլյհ Դեր. Դիմաքսեան սըրբազանընն, Պանտրմաեա ազիմէթ իշին պիհուտէ չալըշտըղընընն, Պանտրմալըլար թարաֆընտան, քէնտիսինէ պիլտիրիլտիկինի տերմիեան իլէ պէրապէր, միւմանիլյհին էրզինճանտան վուգուի իսթիֆասը, թէպտիլի հավաեէ իհթիեաճընտան նէչէթ իյլէտիկինի պասթ իտէրէք, Պանտրմաեա, վէ տահա ուզագ օլմասը հասէպիյլէ Պայրքէսիրէ նասըլ կէլէպիլէճէքլէրինէ, վէ պու հալինտէ էհալիեի նա՞սըլ թէսքին իտէպիլէճէքլէրինէ թէճաճիւպ իտիեօր, վէ պու մէսէլէեէ տայիր քէնտիլէրինտէ մէվճուտ օլան մալիմաթը նէչրինտէն սարֆը նազար պուեուրտուգլարընը տա, իլավէթէն պիլտիրիեօր։

«Ճ Է Վ Ա Պ»

Հմայեակ սրբազան, Պապը Ալի ճանիպի սամիսինտէն համիլ օլաճագլարը էմրին ահքիամընը իճրա պուեուրաճագլարը ճիհէթլէ, Փունջուն մուհարրիրի, պու պապտէ պիհուտէ սարֆը զիհին պուեուրմասընն։

Պանաբրմատա նիզամընտա Թաղխորհուրդ վար տըր. Փունջուն պէեան իթտիկի խորհուրդ պու մէճլիս օլմաեբպ, Մովսէս վարդապետ թարաֆընտան պիր իշ կէօրիւրմիւշ օլմագ, վէ տահա տօղրուսու տա իճրայի նէֆսանիյէթի իթմէք իշին թայեին իտիլէն, վէ էյան Պոհոսեան թէսմիյէե օլունան մէճլիս տիր։

Քահանայարընն ահվալի զաթէն մալիում օլուպ, իճապընտա թաֆսիլ իտիլիր. մահզէր տէտիկի վարագա տա, շերզիմէյի գալիլէ թարաքընտան իմզա իտիլէն պիր շէյ տիր։

Սատէտիլանը էհալի, սալիֆիլզիքր շերզիմէյի գալիլէեէ թապի օլմուշլար տա, թապիրի էսահլա ալտաթըլմըշլար տա, վազը իմզա իթմիշլէր տիր, վէ եա տա ատէթլերի վէճհ իլէ մէքթէպ չօճուգլարընն իմզալարընա արզը իհթիեաճ իյլէմիշլէր տիր։

Էկէր սահիհէն պիլինսէ քի գօնուլան իմզալար Պանտրմատա այրընճա մերքէզի իթթիխազը իշին տիր, օլ վագթթ տերիզ քի, պու էֆքեար տա Պայրքէսիրտէն սատրը օլմուշ տուր, դիրա, միւսթագիլ մերքէզիք իտատասը հուգուգու, իլերուտէն պէրու, Պայրքէսիրէ ատա տիր։

Հմայեակ Սրբազան եազրան մէքթուպա ասլա էհէմմիյէթ վիրիլմէզ, չինքի, Պապը Ալինին էմրինէ գարշու կէլինէմէզ. պունա ճէսարէթ իտէնլեր. էլպէթթէ մէսուլ օլաճագլար տըր. անրն իշին, Փունջ մուհարրիրի, պու իշէ միւտախէլէտէն ֆէրազաթ պուեուրմալը տըր։

Հէր իրգլինին հավասը պիր ատէմ մուզիրը օլամազ. Դեր. Հմայեակ սրբազանընն թէպտիլի հավաեէ իհթիեաճը, Տէրսաատէթէ մախսուս տէկիլ տիր. պունունլա պէրապէր, ամիրինին էմրինի իճրաեէ մէէմուր տուր. Փունջուն մուհարրիրի, էկէր ֆէնտի թէպտիլէ մահիր իսէ, թէպտիլի մէսլէք պուեուրմալը տըր։

Պալրքէսիրտէ թէսքինէ միհթաճ ահալի եօգ տուր, հէքիսիտէ սիւքիրնէթ իւզրէ տիր, Փունջուն իսթիմալ իթտիկի թապիրլէր, հիքիմէթի Սէնիյեէճէ ճալիպի նազարը տիզգաթ տըր։

Մուհարրիրի մերգումանընէզտին. տէ պուլունան հավատսաթ, էկէրչի քէնտինի տիւշարը թէհլիքէ իթմիյեճէք պիր շէյլեր իսէ, վագթինտէն էվվել իլավէ իլէ նէչրինէ հիմմէթ պուեուրմալը տըր։

Միւէլլիֆ, մեզգիւր ճէրիտէյէ, պու գատար պիլէ ճէվապ վիրմէք ճալիզ տէկիլ իսէտէ, մագսատիմիզ, Պալրքէսիր միլլէթիմիզի իհեաս իշին, Դեր, Հմայեակ Սրբազանընն տէլալէթինէ կէօրաիւկիւմիւզ լիզումը իլան իշին թաֆսիլէ ճէսարէթ տիր. վէ պունճա մուհարրիրինի միւթէպտերէ սրբասընտա թէֆախխուր իտէն Փունջ մուհարրիրինին. Մովսէս Վարդապետ իլէ պու խուսուսատա իշթիրաքինի, վէ Պանտրմալըլարը իդիալ իշին, նիչէ թերթիպլերէ ալէթ օլանլարընն սէրֆիրազը օլտուղունու պէեան իթմէքլէ պերապէր, Պանտրմատա սուրէթի միւսթագիլէտէ պիր Առաջնորդ խատրէսի միւճիգէսինի կէօրմէք տիր։

Ցոյ-ք Պոհոսեան

26 յունիս 1885

Պալրքէսիր.

ՍԱՐՍԱՖԻՅԵԼ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՅԻՆ

Էսկ. Ոսմ		(Տ Մէրի)	
»	»	Ցուլիս 1 սապահ աչ.	18– 8
»	»	» » ազշամ գաբան.	18– 5
»	»	Ցուլիս 2 սապահ աչ.	18 8
»	»	էն եիւքսէք	18– 9
»	»	էն աշաղը	18. 7
»	»	սաաթ 5 տէ	18– 8
Ա.	Սէրի	Ինկիլիզ լիրասը	52–10
Բ.	»	» »	18– 5
Գ.	»	Օսմանլը լիրասը	18. 7
Իւնիֆէ			72.25
Բումիլի չըմէնտըֆէր			42.50
Բաբօր		ղուրուշ	10
Հավալէ սիզ		»	7–
Ադէէ ֆայիզի		»	6–

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԳԹԸ

Գրէյտի ժէնէրալ	6 %	6 28
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	5.12
Իսթանպօլ պանգասը		4 50
Սօսիէթէ Օթօման		5.54
Թրամվայ	3%	290–
Լավրիում (մատէն)		60.

—

Օսմանլը լիրասը 100 ղուրուշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110–24
Ֆրանսըզ ալթունու	87–55
Բօլ	90.16
Գրիսից ալթունու	51 20
Պէեազ մէճիտիյէ	108– 4
Մէթալիզ	98–
Պէլճիք	105 50
Ալթըսրդ	105 53
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	897–

82. ԱՀՎԱԼԸ ՍԻՊԷՐԻԱ

—o—

ԻԼԶ ՖԻՐԱՐԻԼԷՐ ՎԱԳԷԱՍԸ

—

—Էօյմէ՛ք մի, նէ՛ լիւզում վարտը էօյէ իւմիտ քէսիքլիկինէ տիւշմէքլիկէ, ազիզիմ, վագաս պէն տախի կէօրմէքտէ յիմ քի քէյֆսիզսինիզ, հալպո՛ քի պիզ սէնին էմրի թէտտավինէ պագըպ շալըշապիլիրիզ...։ Զարուգ կէլինիզ, պիզտէ ամէնշ վարտը, ըսընընը, վէ հաթթա գօնտիւքթէօրիւնիւղլուտէ պիրլիքտէ ալընը։

Տիմիթրինին գօնտիւքթէօրիւպուլուման Թօնկուզ պունու իշթիտիկինտէ, հէման մէրգումու թուպ գալտըրտը, վէ Մ. Լաֆլէօրտէ եարտըմ էյլէտի, վէ մէրգումու եիւրիւտէրէք կիւճ հալ իլէ գուլիպէեէ կէօթիւրմէքտէ իքէն, բէտերի եէրմագտա իշլիթմիշ օյմագին, գօշուպ գարշըյատը։

—Եա՛ բէտերիմ, պէն պուրաեա պիր խայր ու սէվապ նէյեէթլէյլէ կէլտիմ, սիզին չօճուղու ալըպ կէթիրտիմ... տէտի Տիմիթրի բէտերինի կէօրտիւքտէ։

Եէրմագ էվլատընը թութուպ գուճագլատը իսէտէ, չու ամիտէքի տիգգամթընը պէեան իլէմէքլիքիւտէնտէ սարֆը նազար իթմէք իսթէմէտիկինտէն,

—Իլք տէֆա օլարագ պիր խայր ու սէվապ իշլէմէք իսթէմիշ իսէն տէ, էսէ՛ֆ օլունուր քի, լաեըգլը պիր խուսուսա թէեատիւֆ խտէմիշինն տիր... տէտի։

—Նի՞չին։

—Զիւնքի մէրգում չօճուգ ֆիբարիլէրին չօճուղու տուր... օ տախի տիկէրլէրիլէ պէրապէր գաչմագտա տրը։

—Էօյլէ օլմասընը պիմէքտէ տէկիլ իտիմ, տէտի Տիմիթրի։

—Հէրնէ հալ իսէ, զարարը եօգ, պու ճիւմլէ իլէ տախի իշլէտիկին ֆագկէթ եինէ շայեանը թահսին վէ միւֆիտ տիր. չիմտի պէն մէրգում չօճուղուն քէնտիլէրէ թէսլիմիյլէ, պիւթիւն պիւթիւն վիճտանընմը բահսթ իթտիրէպիլէճէկիմ տիր, չիւնքի արթըգ պիւթիւն պիւթիւն միննէթլէրի թահթընտա պուլունմադլըգտան գուրթուլաճաղըմտը։ Վէ օլ պատտէ սանա պիր մէմնունիյէթի ազիմէ իպրազընա պօրճու օլաճաղըմ տրը։

Տիմիթրի բէտերինին ֆիքրինի, եանի նէ տիմէք իսթէտիկինի անլաեամատը։

Բէտերի մէրգումուն բէք զայիֆ պիր հալտէ օլմասընը կէօրտիւկիւնտէն, սէպէպինի սիւալ իյլէտի։

Վէ Տիմիթրի տախի ճէվապ օլարագ։

—Պէն քէնտի արգատաշըմ պուլունան հայտուտլարը թէրք իյլէմէք իսթէտիկիմտէ, եալընըզ պիր արգատաշըմ իլէ, եանի էսկի խըրսըզլարտան պուլունան պիրի իլէ, չօճուղու ալըպ սիզէ կէթիրմէքլիք նէյեէթլէյլէ, մէրգումանտէն խայլիճէ եիրագլանմըշ իտիմ. պիր տէ կիճէլէյին, իւզերիմիզէ գուրշունլար եաղարբըլըրընը կէօրտիւմ, չիւնքի մէրգումդար, պիզիմ նէյեէթիմիզին ֆէհմինտէ օլտուգլարընտան, ատտավէթէ գալգըշմըշ իտիլէր։ Մէրգում էսկի խըրսըզ արգատաշըմ ֆէնա սուրէթտէ եարատանը, վէ պիր գուրշուն տա կէլիպ պէնիմ սօլ գօլթուղումունսարլթնտան սարլանը... քէնտիվէ պագբպ գաեբըմագլըգ իհթիմալտէն տէկիլ իտի... իշթէ կէլիպ պուրաեա տիւշտիք... անքն իշին քէնտիմի թէհլիքէտէ կէօրմէք իյմ։

—Սէֆի՛լ էվլատ, տայիմա քէնտինի պէլարատա վէ թէհլիքէլէրէ սալմագտա՛սընը, տէյի պաղբրտը եէրմագ։

—Եա՛ բէտերիմ, էօյլէ զանն իտերիմ քի էվլատընըզընը էօյմէսինի արզու էյլէմէքտէ տէկիլսինիզ, տէտի Տիմիթրի մահզունանէ պէր կիւլիմսէյիշ իւզրէ, հէր նասրը տա օլսա, արթըգ պէնիմ իշին զամ տէկիլ տիր, չիւնքի ասնէէֆէսիմի թէսլիմ էյլէմէզտէն էվվէլ, սէզէ պիր քէբրէ տահա կէօրմէքլիք իգպալինէ նազիլ օլտում, վէ իւմիտտէ իտերիմ քի, քեաֆֆէյի իհագսիրաթլարըմը ամվ իթմէքլիկէ հիմմէթ էյլէեէճէքսինիզ տիր։

—Ահ, Տիմիթրի, տէյի պաղբրտը եէրմագ զիհատէսէյլէ միթեէսսիր օլարագ, արթըգ օյ եօլտա լագբրտըլար էյլէմէյինիզ, չիմտի չօգ չէյլէր ունուտուլմուշլարտը, ծնլարը պէր թարաֆ իլէ, նա՞պալ օլուպտա պուրաեա գատար կէլէրէք պիզի պուլտունուզ, սէն ա՞նը նագլ ու պէեան էյլէ պագաերմ։

—Պերէքէթ վիրսին չօճուգտա օլան ղայրէթ ու ճէսարէթէ քի, պուիգպալէ նալիլ վէ մուվաֆֆագ օլապիլտիք. մէրգումտա օլան ֆէվգէլատէ ճէսարէթի կէօրէրէք, պէն տախի ճէսարէթի ալտրմ, վէ սիզինտէ պիրլիքտէ օլտուղունուզու անլատըղմտան, պէտտուանըզ թահթընտա էօմէքտէն իսէ, պիր քէրրէ տահա կէօրմէպտէ ամվը բէտերանէնիզէ նայիլէյէթ արզու վէ նէյեէթլէյլէ, հէման ֆէվթի վագըթ իթմէքսիզին, եօլումուզա տէվամ իթմէքլիկէ ղայրէթ էյլէտիմ։

(Տէվ-ի)

ԻԼԱՆ

Հաճի Խուրշիտ էֆէնտինին Սիւլէյման Զէքի էֆէնտիէ օլան տէյեուտնու մահֆիլմէսինին թէսվիեէսի իչին, Հօճա բաշատա Էլվան մահալէսինտէ Տէմիր գաբու ճատտէսինտէ, պիր թարաֆը մէրհում Հալիլ պէյ գօնտաղը, վէ պիր թարաֆը Նէօպէթխանէ սօգաղը, վէ տիկէր թարաֆը Զէօհրա հանըմին խանէսի, վէ թարաֆը բապի Տէմիր գաբու ճատտէսէյլէ միհիթ, ալէթթահմին ճէտիտ 136, վէ աթիգ 180 արշընը արսա իւզերինէ մէպնի, ֆէվգանի վէ թահթանի 6 օտա վէ 1 մաթպախ, վէ միւշթէմիլաթը սայրէեի հավի, չէհրի 400 ղուրուշ քիրա կէթիրիր 29 նիսմէրօլու պիր պապ խանէ իլէ, թահթընտա վագբ 27 նիսմէրօլու գահվէխանէ, միւլքինին 120 հիսսէ իթիպարբէյլա, միւմայիլէյհ հաճի Խուրշիտ էֆէնտինին միւթէսարրֆի օլտուղու 24 հիսսէ իլէ, զիքր օլունան 27 նիսմէրօլու գահվէխանէ կէտիկինին 72 հիսսէ իթիպարբէյլա միւթէսարրֆի օլտուղու 21 հիսսէսի, թարիխի խլանտան իթիպարէն 15 կիւն սանրա մէվզրի միւզաեէտէեէ գէնուլաճաղընտան, իշթիրաեէ թալիպ օլանլարընը, վէ տահա զիհատէ մասլիւմաթ այմագ իսթէեէնլէրին մահքէմէյի թիճարէթ իճրա տայիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյլերի իլան օլունուր։

սէնէ 301 հաղիրան 25

ԻԼԱՆ

ՏՕՐԹՕՈ Բ. ԱԼԷՔԻԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Միւսահիբէյհ չէնտ սէնէտէն պէրու թաշրաարատա մէմլէքէթ թէպպէթինտէ պուլունուպ, պու տէֆա Տէրսաատէթ ավտէթլէ, Լանկայի-բէպիրտէ Թուլումպա մէյտանը հիվաքընտա 141 նիսմէրօլու խանէսինտէ, ճիմատտան մատտա, հէր կիւն, սաաթ 6 տէն 10 ա գատար, միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը, վէ ալէյ խուսուս սըրատա, ֆրէնկի, էնմէ, վէ եէղ կիպի խասթալընգլարը մուայենէթ բտէկէկի, վէ սայիր վագբիլար տախի, իսթէնիլէն մահէլլէ կիտիլէճէկի իլան օլունուր։

—o—

ԱՌԱՋԻՆ ԳԻՐՔ

ԳԱՂՂԻԱՐԵՆԷ Ի ՀԱՅ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԵԱՆ

Ի ՊԷՏԻ ԱԶԳԱՑԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ

—

ԳՕՐԻՆԵԱՑ

Դ. Ֆ. ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ

—

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ (Աբովեան)

Կը ծախուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով ի գին 4 դահեկան։ Կեդրոնատեղին է Արամեան տպարան, Յակոբեան խան թիվ 13։

—o—

ՄԱՆՈՒԷԼ Կ. ՄԻՐԱԵՈՐԵԱՆ

—

ՆԿԱՐԱԳՐԱԿԱՆ

ՈՒՂԵՑՈՒՈՑՈՒԹԻՒՆ

Ի ՀԱՅԱԲՆԱԿ ԳԱՒԱՌ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՏԱՃԿԱՍՏԱՆԻ

—

ՏԵՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆԵՐ

ՍԱՐԷՆ ԵՒ ԶՈՐԷՆ, ՀՆԷՆ ԵՒ ՆՈՐԷՆ

ՊԻՏԱՆԻ ԳԻՏՑՈՒՈՑ

—

ՄԱՍՆ Բ.

Հայաբնակ գաւառաց ընդհանուր նկարագրութիւն, տեղեկագրութիւն, աշխարհագրութիւն, վիճակագրութիւն, հնագրութիւն, նորագրութիւն, պատմագրութիւն, նաւանդագրութիւն, հասատաութիւն, կենդանագրութիւն, կենսագրութիւն, սրբագրութիւն, եւ այլ նիւթեր պարունակող Ազգ. գործ մի է, խիստ կարեւոր եւ հետաքրքրական, գրուած շրջանայեաց տեսութեամբ, նոր ոճով եւ նոր ուղղութեամբ, արժանի ամեն հարուստ վերծանութեան։

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով, նոյնպէս Պահեստ-ի տիտ. Լրավաճառ. Պողոս եւ Յակոբ աղաներուն խանութը։ Գին 10 դահեկանի։

Դիպուոցց համար զեղչ կը լինի։

ԱՐՄԷՆԻԱ

ՀԱՅԵՐԷՆ ԼՐԱԳԻՐ

ԱԶԳԱՑԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ԱՅԼԷՆ

1885 Օգոստոս 1 (20 Յուլիս Հ. Տ.)

Շաբաթ օրէն սկսած պիտի հրատարակուի

ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ

Շ-ԷՔ-ՔՆ Եր-ԷՆ-ԱՆԷՆ, Զ-ԷԼԷԳ-ԷՐԻ ԵՒ Շ-ԷՔ-Ի օրէր։

Տարեկան բաժանորդագինն է 20 ֆրանգ Եւրոպայի համար, 1 Օսմ. ոսկի՝ Թիւրքիայի համար և 10 բուրլ թղթադրամ՝ Ռուսիայի համար։ Խմբագրութիւնն ինք կը վճարէ փոստի ծախքը ամեն տեղի համար։ Վճարումները կանխիկ կը լինին։ Տարեկանը միանուագ վճարելու անկարողներէն դիւրութեան համար կը ընդունինք նաև մաս առ մաս (վեցամեայ կամ եռամսեայ) կանխիկ վճարումներ, առանց ոև է յաւելում անելու տարեկան բաժանորդագնին վրայ։

Նամակի հասցէն Գաղղիերէն լեզուով պէտք է այսպէս ըլլայ։

«Մանոիէ՝ Փորթուգալեան, բանագրէօր տիւ ժուրնալ Արմէնի, տիւ Արմէնի, Ն. 2, Օթէլ Ֆոբէր։»

Մարսիլիա

Համարատու Խմբ.-Տնօրէն

Ֆիլիպ Անֆանդրեան Մ. Փորթուգալեան

—o—

ԸՆԹԱՑՔ

ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԵՆ ԵՒ ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ

—

ՆՈՐ ԴԱՍԱԳԻՐՔ

ԹՈՒՍԳԻՏՈՒԹԵՍՆ

(Մաթեմատիկական)

Առաջին և երկրորդ տարիներու համար

Աշխատասիրեաց Յ. Դ. Փալագաչեան

Դ. ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Բարեփոխեալ և յաւելեալ

Ներկայ դասագիրքը իւր այս նոր տպագրութեան առթիւ՝ մանկավարժութեան նորագոյն պահանջմանց համաձայն հիմնովին բարեփոխեալ, եւ մասաւոր ու գրաւոր հրահանգիչ ու գործնական խնդիրներով հոխացեալ, Պատ. անսչցայ եւ ուսուցչաց լուրջ ուշադրութեան կը յանձնարարուի։

Կեդրոնատեղի է Մարդարեան դրատունը, Մէրճան Քիւ 37։ Կը գտնուի նաեւ միւս գրավաճառաց քով։ Գին 5 ղ։ Բաւական քանակութեամբ գնողաց օրինաւոր զեղչ կը լինի։

ՅԱՅՏ ԱԺՔԻՒ կը ծանուցուի նաև որ, Թուագիտութեան Դասագրքիս Գ. տարին ևս պատրաստ լինելով, ի մօտոյ տպագրութեան պիտի յանձնուի։

—o—

ԱՌԱՋԻՆ ԳԻՐՔ

ԳԱՂՂԻԱՐԵՆԷ Ի ՀԱՅ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԵԱՆ

Ի ՊԷՏԻ ԱԶԳԱՑԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ

—

ԳՕՐԻՆԵԱՑ

Դ. Ֆ. ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ

—

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ (Աբովեան)

Կը ծախուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով ի գին 4 դահեկան։ Կեդրոնատեղին է Արամեան տպարան, Յակոբեան խան թիվ 13։

—o—

ՄԱՆՈՒԷԼ Կ. ՄԻՐԱԵՈՐԵԱՆ

—

ՆԿԱՐԱԳՐԱԿԱՆ

ՈՒՂԵՑՈՒՈՑՈՒԹԻՒՆ

Ի ՀԱՅԱԲՆԱԿ ԳԱՒԱՌ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՏԱՃԿԱՍՏԱՆԻ

—

ՏԵՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆԵՐ

ՍԱՐԷՆ ԵՒ ԶՈՐԷՆ, ՀՆԷՆ ԵՒ ՆՈՐԷՆ

ՊԻՏԱՆԻ ԳԻՏՑՈՒՈՑ

—

ՄԱՍՆ Բ.

Հայաբնակ գաւառաց ընդհանուր նկարագրութիւն, տեղեկագրութիւն, աշխարհագրութիւն, վիճակագրութիւն, հնագրութիւն, նորագրութիւն, պատմագրութիւն, նաւանդագրութիւն, հասատաութիւն, կենդանագրութիւն, կենսագրութիւն, սրբագրութիւն, եւ այլ նիւթեր պարունակող Ազգ. գործ մի է, խիստ կարեւոր եւ հետաքրքրական, գրուած շրջանայեաց տեսութեամբ, նոր ոճով եւ նոր ուղղութեամբ, արժանի ամեն հարուստ վերծանութեան։

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով, նոյնպէս Պահեստ-ի տիտ. Լրավաճառ. Պողոս եւ Յակոբ աղաներուն խանութը։ Գին 10 դահեկանի։

Դիպուոցց համար զեղչ կը լինի։

ԿՐՕՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ԿԱՄ

ՈՒՍՈՒՄՆ ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՀԱՒԱՏՈՑ

Ի ՊԷՏՍ

Զափահաս աշակերտաց, ընծայացուցաց եւ եկեղեցասիրաց։

—

ԵՐԿԱՅԱՐԵԱՑ

Ց. ԽՈՐԵՆ ՔԱՀԱՆԱՅ ՔԻԶԻՐԵԱՆ

ԿԻՒՐԻՆՑԻ

Կրօնական ժողովուն բուխարը իւր թագ իտիլիպ, վէ քէզալի՛ք Կրօն. ժողովուն թաստիգնամէսիյլէ մէյտանը ինթիշարէ չըգարըմբ օլան տանը քիվատ 373 սահիֆէէն իպարէթ օլտուղու, վէ կիւզելճէ տէ ճիլալէթ տիրիլմիշ պուլունտաղը հալտէ, եալընըզ օնար զուրուշա սատէ, եալընըզ օնար զուրուշա սատէ, Թըլմագտա տրը։

ԽՄԷԻՍ ԻՆՉԻՆԻՆ ԲԱԴԻՍԸ

Զէնտ սէնէ մուգատտէմ, Գալաթատա խալիս իւզիմ բաղբը Թէրթիպի օրան Մուրատեան Մկրտիչ նամ շախս պուքէրէ, քէզալի՛ք Գալաթատա Վալվատա ճատտէսինտէ վագը Ալմանեա բոսթախանէսի գարշըսընտա 28 նիսմէրօլու մաղազատա, խասէթէն գազան գուրբաղ էնվայի նէֆիս բաղբար թէրթիպինէ պաշլամը տրը։

Մէզքիւր բաղբար գաբալը չիչէլէր տէրունինտէ պուլունուզու հալտէ, մէզքիւր մաղազատա ֆիրուխթ իտիմէքտէ օլտուգտան պաշգա, իսթանպօլտա Ուզուն-չարշըտա Քիլիտ խանը սըրասընտա 562 Ն. Ֆիրէնքեան մաղազասընտա, վէ Գատը-քէօյունտէ Մօտա ճատտէսինտէ վագը բէրուքէր Սիմոն աղա տիւքքանընտա տախի սաքընմագտա տրը։

Մէզքիւր իւչ մահէլատէն պաշգա օլ իսիմ իլէ սաթըլանարը, սախթէ վէ թագլիտ օլաճաղը աշիքեար տրը։

Ինթար իտէրիզ քի, պու Ֆապրիգանընն սահիպի օլան զաթ, Գալաթատա վէ Իսթանպօլտա Էմրօքա մաղէրի մաղազալարը պրօքանան Թիւճաղը միւթէպէրէտէն օլան Մարկարիչ էֆէնտի Մուրատեան օլմայըպ սայիր պիր զաթ տրը։

INJECTION AU MATICO

de GRIMAULT et Cie

Pharmaciens à PARIS

Բարիատ վիվիէն սօգաղընտա 8 նիսմէրօ իլէ մուրաղատ մաղազատա մուգիմ Կրիմոլ վէ Գրիմաուլտարընն, Բէրու մէճմագ թէքնատ հասրը օլան Մաթիքօ աղանը եարբագլարընտան Թէրթիպ ինիմէ օլտուղու իչտու չիրինկա սուռու, պիր գաչ սէնէ զարբինտա տիւնէնին հէր թարաֆընտա քէսպի չէօհրէթ էյլէմիշ տիր։ Պուիլան էն չէտիտ ազընթրլարը (էքուլման) աղ վագբի զարբինտա էյլի իտէր։

Բարիատ վիվիէն սօգաղընտա 8 նիսմէրօ իլէ մուրաղատ մաղազատա վէ սայիր մէշհուր էճզահանէլէրտէ պուլունուր։

D

MIGRAINES, MAUX DE TETE

GUARANA

Բարիատ մուգիմ էճզանը Գրիմօ վէ Գրիմաուլտարընն Թէրթիպ ինիմէ օլտուղու Գուարանա նամ իչտու Բրազիլիան պիր բաչէթ, պիր ագաշտէրէ սու իլէնսա էրիտիլիպ իչիլտիգտա, Մէկրէն ատինէն պաս ադրբարը, վէ սինիր ադրբընը, վէ սայիր հէնէտիտա պաշ ադրբարընը տէֆ իտէր։ Սանանը, իսկայ, վէ ամէն սախի բէք ֆայտէլի տիր։ Աֆիսն վէ պիսմիլի կիպի գաղալըգ վիրիէ մուալիճէլէր եէրինէ պու մուալիճէ գուլլանըլա տա. հա էյի տիր, վէ հէմնտ զանը պիր եէրէ հեմ ինթիտրմէզ։ Հէր պիր գուրտուա 12 բաչէթ պուլունուպ, իւչտրինտէ տախի Կրիմոլ վէ Գրիմաուլտարընը իսկաղտիր տրը։

Բարիատ վիվիէն սօգաղընտա 8 նիսմէրօ իլէ մուրաղատ մաղազատա վէ սայիր մէշհուր էճզահանէլէրտէ պուլունուր։

F

VIN DE PEPTONE

CHAPOTEAUT

ԳԻՆԻ ՇԱԳՕԹՕՑԻ

Կերակուրները սատմագսային հիւթի զօրութեամբ մի մասնաւոր նիւթի կը վերածուին որ բէքթէն կը կոչուի և որ արեան մէջ անցնելով մարմնոյ այլ և այլ մասունքը անընդհատ վերակազմելու կը ծառայէ. ուստի եթէ ստամոքսը հիւանդ լինի, ոա ամենակարևոր գործողութիւնը՝ թ կատարելու դժուար ա զօրութիւնը չը պիտի ունենայ բնականաբար. տարի համար Պ. շարթթօ բէքթինի միջոցաւ բէքթէնի վերադարձնել եղի մասվ նոյն իսկ ստամոքսի ազդակի գործողութիւնն ապատարելու նման մի բերթէն ձեռք բերած է որով կրնան սնունդ առնուլ չատ ծանր և քրտրոյին մարսողութիւնէ զուրկ ստամոքս ունեցող հիւանդներ, ինչպէս են անարիւնք, հիւծեալք, ապաքինեալք, և զանազան պատառներով տկարացած անձինք. տակէզ զատ կրնայ նաևտոյոց ամուսը դիւրացնել և ծերոց ալ ամենեղ մատակարարել։

CHAPOTEAUT Pharmacien, 8, rue Vivienne, PARIS

Et dans les principales Pharmacies.

E

SIROP DE QUINQUINA

FERRUGINEUX

de GRIMAULT et Cie

Pharmaciens à Paris

Բարիս էֆզանչարընտան Կրինոլկէ զումաանեաներն չէլիքի կէ զանազընը շարուպու.

Տիմաղա խոշ կելէն իչտու պէրրաճ շուրուպտա, ինսանա գուվվէթ վիրէն զանազընտան մատա, գանրն պաշլրնա անասարընտան օլան չէլիզ տախի վագ տրը։ Բուրիսին էն միւթէպէր հէքիմէրի, ընէնքէպլիյի տէֆ իթմէք, վէ կէնճ գզալարըն վիճատալէրի սերբիմատինի զօրայլաթմագ, վէ գուվվէթսիզ տիւշմիշ ատամպատա գուվվէթ վիրմէք իչին, մեգքիւր շուրուպու խիթմալ էտէրլէր։ Գատընկարրն էքսէր տէֆա տիւչտի օլտուղլարը զանարդզ, վէ Լէօգօրի Քապէր օլունան գատընկարա մսխատա խասթարգտան նէչէթ խտէն, վէ Թէհամիլ օլունմազ տերէճէտ օլան միտէ աղրբլարընը անինտէ տէֆ իթտիկի կիպի, գատընկարդն ատէթինի նիղանմնտա տէվամ իթտիրմէք վէ զօյալաթարբրը։ Բէնքափլ, վիմիալ, վէ սրբաճար չօճուգլարա տախի հէքիմլէր պու շուրուպու վիրէրլեր, վէհնարալ իշլու շուրուպ, լուտաֆ աշար, էմմէյի զոլայ հալմ իթտիրիր, վէ չարչմատան վէ եա ուզան միւտէթ տէվամ իտէն խասթալըգ սէպէպինտէն զանարը ազարմը օլան պիլիմէք քէսանա ֆայիտէլի տիր։ Գունանգուլանան չօգ սիրմէպ մուհասասնա Թընը կէօրիր։

ԿՐԻՄՕԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԱՉՆԵՆ ՉԷԼԷՔԻՆ ՎԷ ԳԷՆԱԳԷՆԱԼԸ.

ՄԱԼԱԿԱ ՇԱՐՍՈՂ.

Իչպու մուալիճէտ պուլունան չա. բարը, տօղրուտան տօղրու Մալակատան ատրն ալինըզ տրը. Ֆապրիգա. մզ. էն ազը ան սէնէլէրէն ազալ չարապ խթիմալ իթմէք։ Իչտու չարապ, ատատա գուվվէթ վիրիր, եէմէյի հալմ իթտիրիր, վէ միտէյի Ֆապրիգի տիր։ Ցիմաղա բէք կալ կէլիպ, «Քինա ժան բուսալ» Թատիր օլունան գընապտատա մախատա ատրընը գրտր տրը։ Ատրընը ազ վէ ատրընը օլմասան գընապտատը ղարատաղան խթիմալ օլան մասընը Թատիլէ խէրիզ։ Սաթընը պէ օրիք էճզախանէլէրտէ։

Բարիատ վիվիէն սօգաղընտա 8 նիսմէրօ վէ սայիր մէշհուր էճզահանէլէրտէ պուլունուր։

H

VIN & SIROP DE DUSART

Au Lactophosphate de Chaux.

Տիւնեատա պուլունան վէ էն դիեատէ չէօհրէթլուտ օլան հէքիմէրին թիրիպէլէրիյլէ անլարընմը տրը քի, Տիւզար Շարապընտա վէ Շուրուպունտա լակթօֆոսֆաթ տրը չօ նամ էճզանին էրիմէք հալտէ պուլունմասը, վիճատի ինչիլ հէր վագբի վէ հէր տինտէ միւֆիտ օլմագտա տրը։

Պունլար ըհտիյէլի գատընկարի խթիմալ իթտիրէլ ինտէ, մուսումբարը վիճատինի պիպիլիմէսինէ գէնլրզգ վիրէ ճէքէրի չէ պրէ սատրատա, մի գիքիր հարատ օրտուգ վագրթտա զուհտրա կէլմէքտէ օլան իէթիֆարարն վէ էմմալէրինին տէֆթերինի տախի մուճիպ ալուրար, վէ պունլարը սիւանտարար իշլէթէրինտէ, պիտ քէսպի գուվվէթ էյլէտիգտէ սրտրա, սիւս վիրմէքլերի չօճուղլարտա խհապ տիեարէէ միւպթէլա օլմագլըգ գօրպուտանտա պէնդանմագլարա, վէ տիշ ադրբարընտա ադրբ արդր վէ գահմէթ չէքմէկլէր, վէ պիլիրլերի չէքիմկլեր, պու մուալիճէլէր, արսպա, սօրկուն, զայիֆ, մէճարրեզ, վէ պրոյանտատա պրոգրէսիվ ուրար վէ եարարար բէյտա օլան չօճուղլարա վիրիրսինտէ, բէք չօգ մէնֆաաթ կէօրիւրէ էճկինտէ չիրիհէ եօգ տուր։

Մէզքիւր մուալիճէտի, սինինին արմը սրուպ, մէ գանարը գարիգինմէ գլ. վէ մասէ պօղուգլուղուա միւպթէլա, վէ բէք հարիտա պուլունան տատվէր իլէ խիթմէք իթտիրէլինտէ, եէնիտէն քէսպի սրհէթ վէ գուվվէթ էյլէմէքտէ տիրլեր։

Կէօրիւս էյլէթինէ միւթէբա օլանլար իչին տախի քէք էյի տիր։ Ինչէք, հիկէրտէ գանլարին հէվէլանանա զարէթ վիրիր, վէ պինտէն ալէյհ քէսպի գուվվէթ իթտիրիր։

Վէլէհարլ, իչտու Տիւզար Շարապը վէ Շուրուպու։ Լակթատ ալէրու կէօրմէքլիգինտէն, քէմիքլեր, էրիլեր, վէ գանլար, նիպանգիր Թասամ էյլերու կէօրմէքլիգինտէն։

Քէնտի Թէշէքիւրլերինէ տէվամ իտէրլեր։

Պու մուալիճէ պուլունուր Դարիատ վիվիէն սօգաղընտա 8 նիսմէրօ էճզահանէտ, վէ սայիր նամատար էճզահանէլէրտէ։

A. C.